Axkid NEXTKID Reha

PL **Instrukcja używania –** Axkid NEXTKID Reha

CE

Thomashilfen

Drogi kliencie,

Zdecydowali się Państwo na nasz produkt i chcielibyśmy podziękować za okazane nam zaufanie. Aby obsługa nowego produktu była bezpieczna, praktyczna i wygodna dla użytkownika, należy najpierw zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Pomoże to uniknąć uszkodzeń i błędów obsługi. Należy dopilnować, aby niniejsza instrukcja obsługi pozostała dołączona do produktu i była dostępna dla każdego użytkownika.

Ta druga część instrukcji obsługi opisuje techniczny sprzęt rehabilitacyjny, który może różnić się od produktu konsumenckiego pod względem obsługi.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z nami..

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Niemcy
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian technicznych. Może to oznaczać wystąpienie różnic między Państwa produktem a produktami prezentowanymi w mediach.

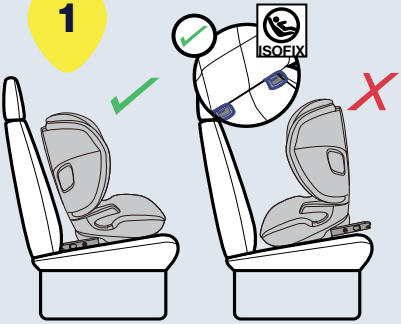
Spis treści

1. Słowo wstępne / Producent 2
2. Instrukcja obsługi Konsumencki fotelik samochodowy 4
3. Ilustracje fotelika samochodowego 13
4. Etykietowanie / identyfikacja modelu 18
5. Uwagi 19
5.1 Informacje ogólne 19
5.2 Instrukcje bezpieczeństwa 19
6. Przeznaczenie 21
6.1 Przeznaczenie / obszary zastosowań 21
6.2 Wskazanie / grupa docelowa pacjentów, zamierzeni użytkownicy . . 21
6.3 Ryzyko związane ze stosowaniem i przeciwwskazania 21
7 Opis produktu 21
7.1 Zakres dostawy 22
7.2 Podstawowe wyposażenie 22

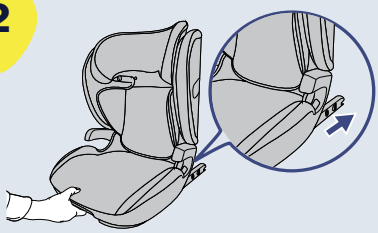
7.3 Uruchomienie 22
7.4 Szkolenie użytkowników 22
8. Ustawianie opcji / funkcji wydajności 23
9. Osprzęt. 24
10. Dane techniczne 28
11. Specyfikacja materiałowa. 28
12. Czyszczenie, konserwacja i naprawa 29
12.1 Instrukcje czyszczenia, pielęgnacji i dezynfekcji w życiu codziennym 29
12.2 Konserwacja i kontrola przez wyspecjalizowanych dealerów 30
12.3 Harmonogram konserwacji 30
12.4 Części zamienne 31
12.5 Przechowywanie 31
12.6 Utylizacja 31
13. Deklaracja zgodności UE 31
14. Gwarancja 31
15. Okres użytkowania 32
16. Żywotność 32
17. Ponowne wykorzystanie 32
18. Dystrybutor 32



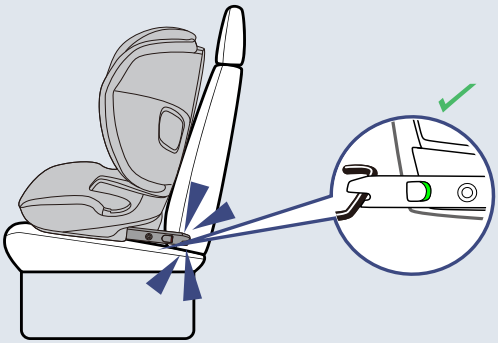
1



2



3

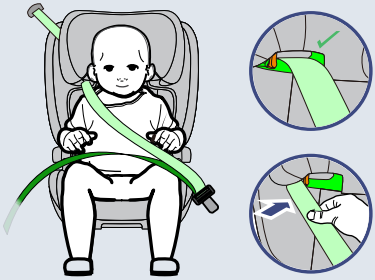


4

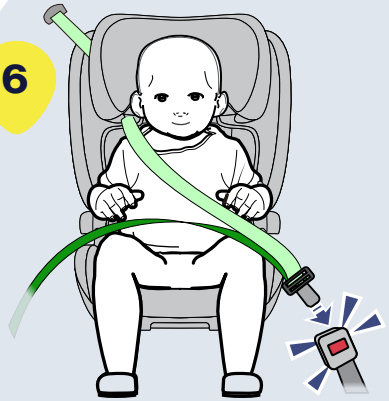




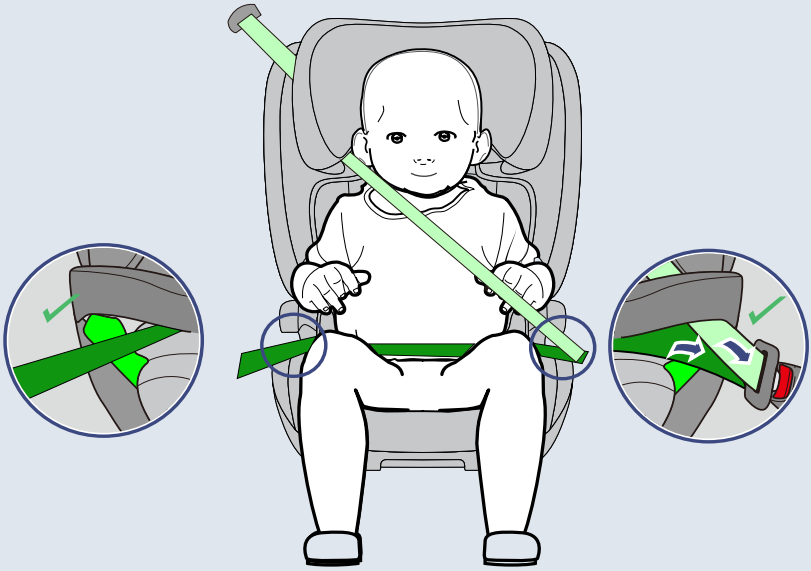
5

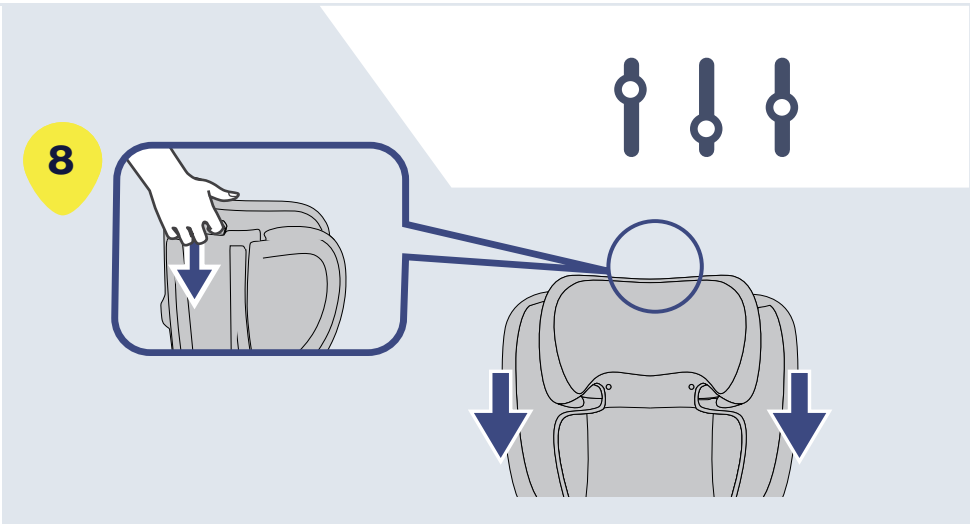


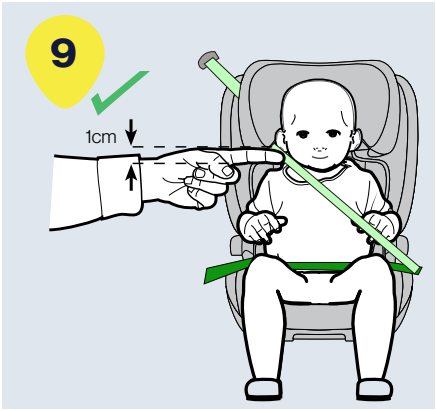
6

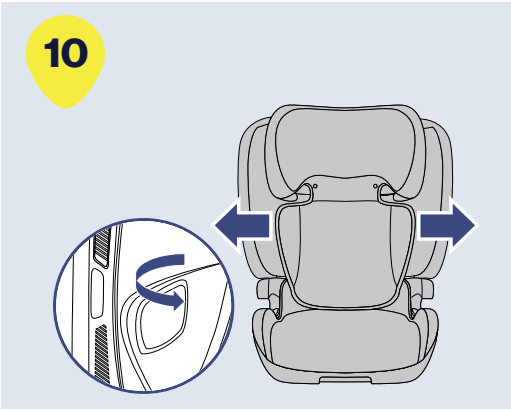


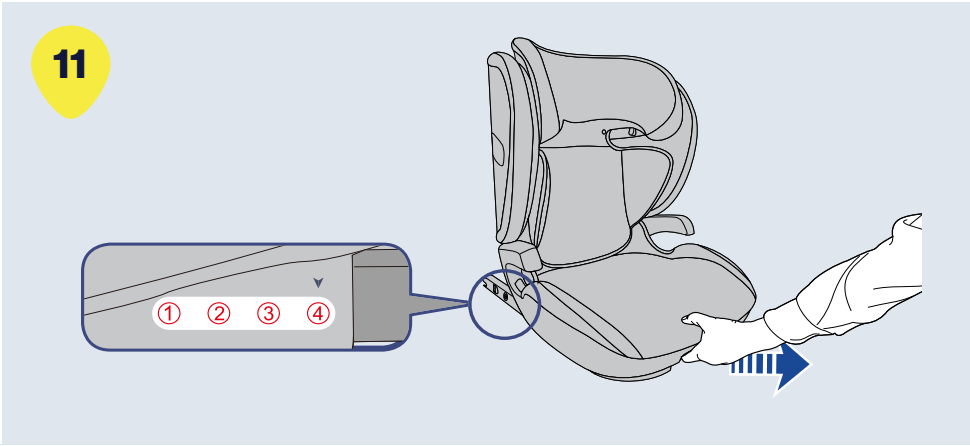
7



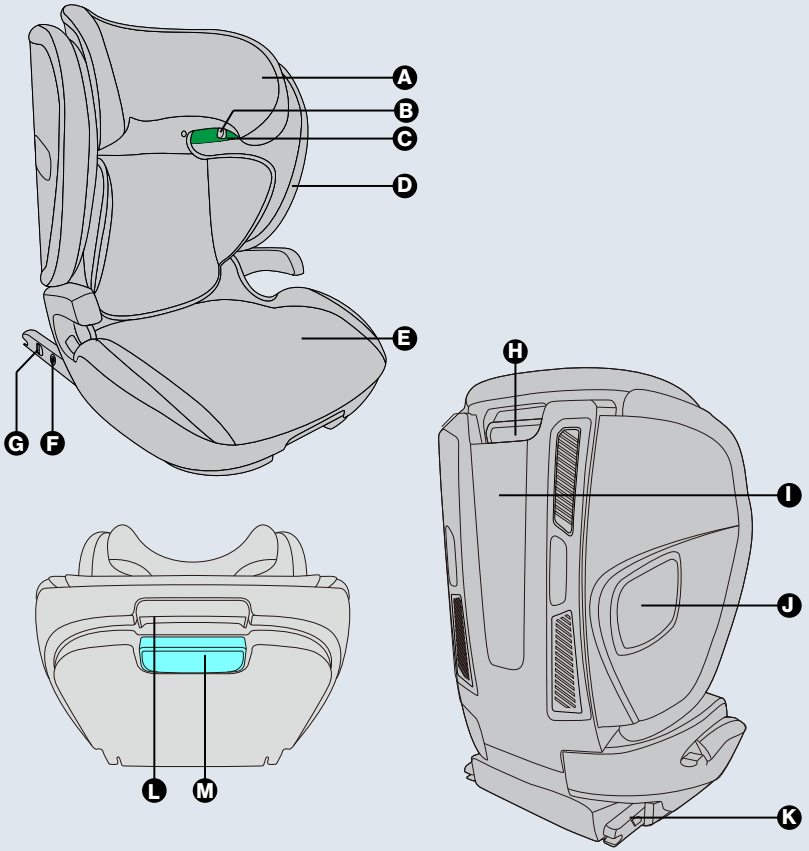

8


9
1cm


10


11
① ② ③ ④

Elementy fotelika



A	Zagłówek	H	Uchwyt regulacji zagłówka
B	Blokada prowadnicy barkowej	I	Oparcie
C	Prowadnica barkowa	J	Regulacja skrzydła bocznego
D	Skrzydła boczne	K	ISOFIX
E	Siedzisko	L	Uchwyt regulacji nachylenia
F	Przycisk blokady ISOFIX	M	Uchwyt regulacji ISOFIX
G	Przycisk wypięcia ISOFIX		

Spistreści

Elementy fotelika	66
Najważniejsze informacje	67
Opis produktu	68
Dozwolone i niedozwolone miejsca instalacji	69
Instalacja fotelika w samochodzie	69
Zapinanie dziecka	70
Regulacja fotelika	70
Wypinanie fotelika z samochodu	71
Pielęgnacja i konserwacja	71
Gwarancja	71

Dziękujemy za wybranie Axkid NEXTKID

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed montażem fotelika w aucie. Po więcej informacji i filmy instruktażowe udaj się na www.axkid.com

Axkid NEXTKID to fotelik samochodowy montowany przodem do kierunku jazdy, przeznaczony dla dzieci od 100 do 150cm wzrostu, zgodny z normą R129

W razie wątpliwości skontaktuj się ze swoim sprzedawcą, który zaprezentuje poprawny montaż. Niepoprawna instalacja fotelika może obniżać jego zdolności do ochrony dziecka.

Najważniejsze informacje

Aby zapewnić dziecku maksymalne bezpieczeństwo zastosuj się do poniższych instrukcji:

- Ten fotelik jest zaprojektowany do użycia WYŁĄCZNIE przodem do kierunku jazdy dla dzieci pomiędzy 100 a 150cm wzrostu
- Dziecko powinno mieć minimum 140cm wzrostu aby usiąść z przodu pojazdu na miejscu z aktywną poduszką powietrzną, chyba że rekomendacja producenta auta jest inna. Jeśli życzysz sobie zainstalować fotelik na tym miejscu przy niższym dziecku upewnij się, że poduszka została wyłączona zgodnie z instrukcją obsługi samochodu.
- W razie uczestnictwa w kolizji czy wypadku, niezależnie od rozmiarów zdarzenia, rekomendujemy wymianę fotelika na nowy. Może on posiadać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem, które obniżają bezpieczeństwo fotelika. Z tego powodu Axkid nie rekomenduje zakupu fotelików z drugiej ręki.
- NIGDY nie podkładaj pod fotelik poduszek czy zwiniętych koców w celu podniesienia fotelika nad kanapę auta. W razie wypadku fotelik i pasy samochodowe nie będą w stanie ochronić twojego dziecka tak, jak zostały do tego zaprojektowane.
- Unikaj długotrwałego przebywania dziecka w miejscu, w którym działać na niego mogą intensywne promienie słoneczne aby uniknąć przegrzania.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku samego bez opieki.
- Upewnij się, że wszelkie bagaże i luźne przedmioty są zabezpieczone i przypięte odpowiednio, gdyż w trakcie ewentualnego wypadku mogą one spowodować dodatkowe obrażenia u pasażerów.
- Upewnij się, że fotelik nie jest zakleszczony między fotelami samochowymi, drzwiami pojazdu itp.
- Jeśli dziecko ma powyżej 150cm wzrostu lub jego ramiona nie mieszczą się już pod zagłówkiem musi ono zmienić fotelik na pasujący lub, najprawdopodobniej, podróżować bez fotelika.
- Wszyscy pasażerowie pojazdu podczas podróży muszą być zapięci pasami samochodowymi.
- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed montażem fotelika w aucie. Po więcej informacji i filmy instruktażowe udaj się na www.axkid.com
  Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w razie gdybyś potrzebował jej w przyszłości.

- NIGDY nie używaj żadnej części tego fotelika w innym foteliku samochodowym.
- NIGDY (poza przypadkami opisanymi w niniejszej instrukcji) nie rozbieraj na części ani nie modyfikuj fotelika, nie zmieniaj sposobu w który prowadzone są pasy samochodowe.
- NIE używaj tego fotelika w domu, został on zaprojektowany do użytku wyłącznie w samochodzie.
- Upewnij się, że fotelik jest zawsze poprawnie zapięty w aucie, nawet jeśli nie jest używany.
- Nigdy nie używaj fotelika bez tapicerki. Pokrowiec jest częścią systemów bezpieczeństwa urządzenia. Można go zastąpić wyłącznie oryginalną tapicerką od Axkid.

Opis produktu

Produkt	Grupa	Montaż	Typ
Nextkid	100cm-135cm	3pkt pas bezpieczeństwa / 3pkt pas bezpieczeństwa + ISOFIX	Universal
Nextkid	135cm-150cm	3pkt pas bezpieczeństwa / 3pkt pas bezpieczeństwa + ISOFIX	Special vehicle

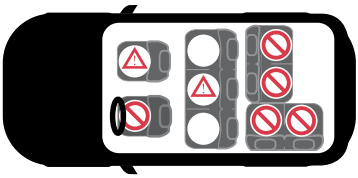
Dopuszczalne i niedopuszczalne miejsca montażu

Axkid Nextkid może być instalowany na każdym siedzeniu zwróconym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w 3-punktowy pas bezpieczeństwa zgodny z normą UN/ECE 16 lub inną. Axkid Nextkid nie może być używany z pasem 2-punktowym

Przedni fotel pasażera (bez aktywnej poduszki powietrznej)	TAK
Przedni fotel pasażera (aktywna poduszka pasażera)	NIE*
Fotel przodem do kierunku jazdy z 3pkt pasem bezpieczeństwa	TAK
Fotel z 2pkt pasem bezpieczeństwa	NIE
Fotel zwrócony bokiem do kierunku jazdy	NIE
Fotel zwrócony tyłem do kierunku jazdy	NIE

WAŻNE: Dzieci poniżej 140cm wzrostu nie powinny podróżować na fotelu pasażera wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną, chyba że instrukcja pojazdu mówi inaczej. Jeśli dziecko musi podróżować na tym miejscu upewnij się, że poduszka jest wyłączona zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu. Przed każdą podróżą upewnij się, że poduszka nie jest aktywna.

WAŻNE: Nie instaluj fotelika na fotelikach skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy.







Montaż fotelika w samochodzie.

1. Umieść fotelik na odpowiednim foteliku w pojeździe. Jeśli oparcie jest regulowane upewnij się, że jest ono ustawione pionowo.
2. Wysuń mocowania ISOFIX (K) poprzez naciśnięcie przycisku regulacji ISOFIX (M)
3. Umieść mocowania ISOFIX (K) w złączach ISOFIX w samochodzie. Upewnij się, że usłyszałeś kliknięcie zatrzaskiwanych mocowań a oba wskaźniki ISOFIX (G) pokazują kolor zielony
4. Dopchnij fotelik do oparcia kanapy tak, aby między plecami fotelika a oparciem nie było wolnej przestrzeni.

WAŻNE: Kiedy przycisk zwolnienia ISOFIX pokazuje kolor zielony złącza są poprawnie zatrzaśnięte. Jeśli pokazuje kolor czerwony są one otwarte. Aby uwolnić złącza ISOFIX przyciśnij i przytrzymaj oba przyciski blokady ISOFIX pociągając jednocześnie przyciski wypięcia ISOFIX

Zapinanie dziecka

5. Umieść dziecko w foteliku i przeprowadź część barkową pasa bezpieczeństwa przez zieloną prowadnicę pod zagłówkiem (C)
6. Przeprowadź pasy po ciele dziecka i zapnij pasa samochodowy, upewnij się że usłuszałeś kliknięcie zatrzaskiwanej klamry pasa.
7. Umieść biodrową część pasa bezpieczeństwa w zielonych prowadnicach przy biodrach dziecka.

WAŻNE: Naciągnij pasa samochodowy i upewnij się, że jest on odpowiednio napięty i przylega do dziecka.

Regulacja fotelika

8. Naciśnij przycisk regulacji zagłówka (H) i pociągnij zagłówek do góry. Upewnij się, że pasa barkowy znajduje się na poziomie ramienia dziecka.
9. Poprawna pozycja zagłówka zostaje osiągnięta wtedy, gdy ramię dziecka znajduje się 1 centymetr pod dolną krawędzią zagłówka.
10. Pociągnij regulator szerokości skrzydła bocznego (J) i wyreguluj szerokość fotelika. Możesz w ten sposób dopasować szerokość fotelika do rozmiarów dziecka i dostępnej przestrzeni w aucie. Istnieje możliwość poszerzenia fotelika tylko z jednej strony.
11. Pociągnij uchwyt regulacji nachylenia (L) z przodu fotelika aby ustawić jeden z 4 poziomów nachylenia. Nachylenie reguluj przed umieszczeniem dziecka w foteliku.

WAŻNE: Nigdy nie sadzaj dziecka w foteliku, który nie jest zainstalowany w samochodzie. Axkid NEXTKID nigdy nie powinien być używany w ten sposób, gdyż może przewrócić się do tyłu.

WAŻNE: Pas biodrowy powinien znajdować się nisk na miednicy dziecka. Upewnij się, że jest on zawsze umieszczony w obu zielonych prowadnicach pasa biodrowego (C). Upewnij się, że bas barkowy przechodzi na skos przez klatkę piersiową dziecka i przez zieloną prowadnicę pasa biodrowego znajdującą się najbliżej klamry pasów bezpieczeństwa. Upewnij się, że pas bezpieczeństwa nie posiada żadnych luzów.

WAŻNE: Upewnij się, że klamra pasa bezpieczeństwa nie wchodzi w kostrukcję prowadnic pasa biodrowego.

UWAGA: Nieużywany Axkid Nextkid powinien być zapięty pasem bezpieczestwa lub złączami ISOFIX

WAŻNE: NIE odchylaj oparcia fotelika bardziej niż pozwala na to jego konstrukcja. Jeśli usłyszysz głośne kliknięcie będzie to oznaczać, że oparcie zostało przesadnie pochylone. Zbyt pochylone oparcie wpływa negatywnie na bezpieczeństwo dziecka i może powodować poważne urazy lub śmierć podczas wypadku.

Usuwanie fotelika z samochodu

Aby usunąć Axkid Nextkid z samochodu odepnij mocowania ISOFIX i wyciągnij fotelik z pojazdu.

Pielęgnacja i konserwacja

- Tapicerka Axkid Nextkid może zpstać zdjęta z fotelika i wyprana w pralce w temperaturze 30 stopni Celsjusza, w programie delikatnym. Nie susz tapicerki w suszarce automatycznej, gdyż może to uszkodzić materiał tapicerki.
- Zdejmowanie i zakładanie pokrycia fotelika.
  - Podnieś zagłówek do najwyższej pozycji aby ułatwić sobie zadanie.
  - Odepnij elastyczne pętelki zamocowane u podstawy oparcia fotelika, zdejmij pokrycie siedziska.
  - Pociągnij pokrycie skrzydeł bocznych, wysuń je ze szczelin w skorupie fotelika, jest ono zamocowana na rzepy.
  - Zdejmij pętelkę z haczyka w okolicach prowadnicy barkowej, pociągnij za materiał pokrycia zagłówka i usuń go.
  - Na www.axkid.com znajdziesz filmy instruktażowe pokazujące proces zdejmowania tapicerki.

- Wszystkie plastikowe elementy fotelika Axkid Nextkid można czyścić za pomocą szmatki i delikatnych detergentów. Nie używaj agresywnych detergentów zawierających rozpuszczalniki itp.. Gdyż mogą uszkodzić plastik i obniżyć skuteczność fotelika.
- Nie modyfikuj fotelika w żaden sposób, nie demontuj na własną rękę żadnych jego elementów ani nie dokładaj nowych. Kieruj się niniejszą instrukcją obsługi. Wszystkie naprawy muszą być wykonane w autoryzowanym serwisie Axkid.
- Jeżeli tapicerka fotelika będzie wymagała wymiany używaj wyłącznie oryginalnych produktów Axkid. Pokrycie fotelika jest częścią systemu bezpieczeństwa urządzenia.

Recykling fotelika

Axkid rekomenduje recykling starych fotelików. Przed pozostawieniem fotelika w lokalnym punkcie przyjmowania odpadów gabarytowych oddziel metalowe części fotelika od plastikowych. Skorupa fotelika powinna być opisana jako "zużyta" oraz "niebezpieczna" (użyj markera) any zniechęcić innych do ponownego użycia fotelika. Sprawdź lokalne prawo dotyczące recyklingu różnych materiałów.

Gwarancja

Axkid Nextkid objęty jest 24 miesiączną gwarancją liczoną od daty zakupu. Zachwaj dowód zakupu gdyż będzie on niezbędny do złożenia ewentualnej reklamacji.

Gwarancja nie obejmuje:

- Naturalnego zużycia produktu.
- Uszkodzeń mechanicznych wywołanych wypadkiem, niepoprawnym użyciem lub nieuwagą.
- Jeśli naprawa była wykonana w nieautoryzowanym serwisie.
- Wszystkie użyte materiały posiadają wysoką odporność na promieniowanie UV. Jednakże promieniowanie UV jest bardzo agresywne i może ostatecznie doprowadzić do wyblaknięcia tapicerki fotelika. Nie jest to objęcie niniejszą gwarancją i jest uznawane za normalne zużycie produktu.


AXKID
Thomashilfen



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18

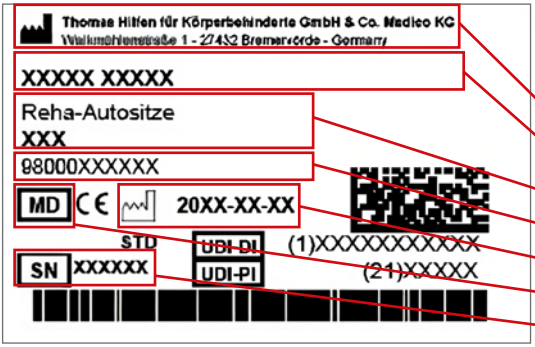
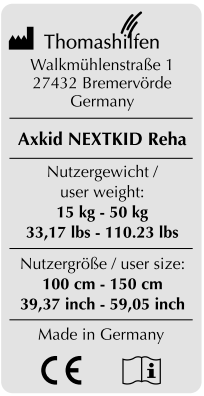


19



20

4. Etykietowanie / identyfikacja modelu

Naklejka	Znaczenie
	Etykieta z kodem kreskowym Pozycja na produkcie (rys. 1) - Producent - Grupa produktów - Nazwa produktu - Numer pozycji - MD = urządzenie medyczne - Data produkcji - Numer seryjny
	Tabliczka znamionowa Pozycja na produkcie (rys. 2) - Producent - Nazwa produktu - maksymalna waga użytkownika - Znak CE - Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania
	Etykieta testu zderzeniowego Pozycja na produkcie (rys. 2) Informacja: Produkt posiada certyfikat wytrzymałości zgodny z normą ECE R 129/03.

5. Uwagi

5.1 Informacje ogólne

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi lub poprosić o jej przeczytanie w przypadku trudności z czytaniem. W przypadku braku instrukcji obsługi można ją pobrać ze strony www.thomashilfen.de. Treść cyfrowej instrukcji obsługi można powiększyć. Zawartość cyfrowej instrukcji obsługi można powiększyć.
- W niektórych krajach (np. również w Niemczech) konieczne jest posiadanie przy sobie recepty lekarskiej (np. kopii istniejącej recepty na pokrycie kosztów fotelika przez osobę ponoszącą koszty). Dotyczy to w szczególności sytuacji, gdy fotelik został zmodyfikowany w stosunku do oryginalnego fotelika Thomashilfen rehab lub gdy używane są akcesoria, takie jak płyta obrotowa, płyta odchylana lub podnóżek.
- Sprawdź, czy opakowanie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu i czy produkt jest w idealnym stanie.
- Modyfikacje produktu są dozwolone wyłącznie w zakresie przewidzianych opcji regulacji.
- Czyszczenie i codzienna pielęgnacja mogą być wykonywane przez krewnych i opiekunów. Konserwacja i inspekcja są przeprowadzane przez wyspecjalizowanych dealerów.
- W niektórych krajach konieczne jest posiadanie przy sobie zaświadczenia lekarskiego.
- Fotelik samochodowy może być używany na jednym z tylnych siedzeń oraz na przednim siedzeniu pasażera.
- Wybrany fotelik samochodowy MUSI być ustawiony przodem do kierunku jazdy.
- Wszystkie etykiety muszą pozostać na produkcie i nie mogą być naruszane.

5.2 Instrukcje bezpieczeństwa

- Co najmniej raz na 3 miesiące należy sprawdzać, czy ustawienia produktu nadal odpowiadają aktualnym wymiarom ciała użytkownika. W razie potrzeby należy zlecić dostosowanie ustawień wyspecjalizowanemu sprzedawcy/technikowi ortopedycznemu.
- Regularnie (co tydzień) sprawdzaj działanie opcji regulacji w produkcie.
- Nie należy przeciążać produktu i należy przestrzegać maksymalnej wagi użytkownika lub maksymalnego rozmiaru użytkownika (patrz dane techniczne).
- Nigdy nie pozostawiać użytkownika z produktem bez nadzoru.
- Produkt może być używany tylko przez jednego użytkownika w tym samym czasie. W produkcie ani na nim nie mogą znajdować się żadne inne osoby.

- Wszyscy użytkownicy muszą być zaznajomieni z funkcjami produktu. W przypadku sytuacji awaryjnej użytkownik może szybko z produktu.
- Nie należy pozostawiać użytkownika bez nadzoru podczas wsiadania i wysiadania z produktu. Jeśli na podnóżku zostanie umieszczony zbyt duży ciężar, istnieje ryzyko poślizgnięcia się lub przewrócenia.
- Użytkownik powinien być zawsze przypięty 5-punktowym pasem pozycjonującym (wyposażenie podstawowe). Fotelik i użytkownik muszą być zawsze zabezpieczeni 3-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu.
- Silne światło słoneczne i ciepło mogą prowadzić do wysokich temperatur powierzchni produktu. Istnieje wówczas ryzyko obrażeń w przypadku kontaktu. Produkt może być ponownie użyty dopiero po wystarczającym schłodzeniu. Zasadniczo należy chronić produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, należy przestrzegać norm bezpieczeństwa mających zastosowanie do pojazdu, zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.
- Instrukcje użytkowania muszą pozostać na produkcie.
- Jeśli, wbrew oczekiwaniom, dojdzie do poważnego incydentu związanego z produktem, należy niezwłocznie zgłosić to naszej firmie i właściwemu organowi.
- Stabilizator pleców jest obowiązkowy podczas korzystania z funkcji obrotu.
- W razie potrzeby należy użyć odpowiedniej pomocy, aby zabezpieczyć siedzenia pojazdu przed uszkodzeniem. Firma Thomas Hilfen nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia foteli samochodowych.

6. Przeznaczenie

6.1 Przeznaczenie / obszary zastosowań

Fotelik samochodowy Axkid Nextkid Reha jest wyrobem medycznym klasy 1. Przeznaczony jest do przewożenia dzieci niepełnosprawnych i utrzymywania bezpiecznej pozycji siedzącej w pojazdach silnikowych. Fotelik jest zabezpieczony dla użytkowników <1 m za pomocą Toptehter i Isofix, dla użytkowników >1 m za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu. 5-punktowy pas fotelika rehabilitacyjnego służy do pozycjonowania i podtrzymywania dziecka w wyprostowanej pozycji siedzącej.
W niektórych krajach (np. również w Niemczech) konieczne jest posiadanie przy sobie recepty lekarskiej (np. kopii istniejącej recepty na pokrycie kosztów fotelika przez osobę ponoszącą koszty). Dotyczy to w szczególności sytuacji, gdy fotelik został zmodyfikowany w stosunku do oryginalnego fotelika rehabilitacyjnego Thomashilfen lub gdy zastosowano osprzęt, taki jak płyta obrotowa, płyta Tilting base lub podnóżek.
Fotelik rehabilitacyjny zapewnia dodatkowe wsparcie dla bezpiecznego siedzenia, stabilizację kontroli głowy i stabilne siedzenie w obszarze miednicy, a także wsparcie w obszarze stóp. Produkt oferuje również szeroki osprzęt do personalizacji.
Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza ten zakres jest uważane za niewłaściwe.

6.2 Wskazanie / grupa docelowa pacjentów, zamierzony użytkownik

Rehabilitacyjny fotelik samochodowy jest przeznaczony dla dzieci z ograniczeniami strukturalnymi i/lub funkcjonalnymi lub nieprawidłową postawą w obszarze głowy i tułowia. Zapewnia stabilną i fizjologiczną pozycję, gdy standardowy fotelik samochodowy nie jest wystarczający do zapewnienia stabilnej pozycji siedzącej w pojeździe.

6.3 Ryzyko związane ze stosowaniem i przeciwwskazania

Aby dobrać odpowiedni fotelik rehabilitacyjny dla użytkownika, należy zawsze skonsultować się z lekarzem prowadzącym. Przy prawidłowym użytkowaniu można wykluczyć ryzyko podczas użytkowania. Nie są znane żadne przeciwwskazania

7. Opis produktu

7.1 Zakres dostawy

Produkt jest dostarczany wstępnie zmontowany w podstawowej konfiguracji. Wszelkie dostarczone osprzęty są dołączone do produktu i muszą zostać zamontowane później. Do produktu dołączona jest instrukcja obsługi.

7.2 Podstawowe wyposażenie

Siedzisko i oparcie ze zintegrowanym 8-pozycyjnym zagłówkiem z regulacją wysokości; w tym zintegrowane ramiona blokujące do mocowania fotelika w punktach mocowania ISOFIX odpowiednio wyposażonych pojazdów; ochrona przed uderzeniami bocznymi z elementami pochłaniającymi energię; zdejmowane podgłówki, klatka piersiowa i boki siedziska; 5-punktowe pasy bezpieczeństwa; wyściółka pasów barkowych; wyściółka osłony pasa; zdejmowana prowadnica odwodząca; zdejmowane pokrowce.

7.3 Uruchomienie

- Ostrożnie zdejmij blokady transportowe i opakowanie.
- Upewnić się, że materiały opakowaniowe i małe części nie dostaną się w ręce dzieci.

  dzieci w celu uniknięcia połknięcia lub ryzyka zadławienia.

7.4 Szkolenie użytkowników

Użytkownik jest instruowany w zakresie korzystania z tej pomocy przez autoryzowany personel specjalistyczny w odniesieniu do niniejszej instrukcji obsługi.

Specjalista powinien zainstalować fotelik w pojeździe razem z użytkownikiem i dostosować go do odpowiednich wymiarów aktualnego użytkownika.

Należy upewnić się, że użytkownik został poinstruowany w zakresie wszystkich funkcji produktu oraz sposobu jego montażu i demontażu z pojazdu.

8. Opcje ustawień / Funkcje wydajności

8.1 5-punktowe pasy bezpieczeństwa

Uwaga:

5-punktowy pas bezpieczeństwa służy do umieszczenia dziecka w foteliku samochodowym i nie chroni go w razie wypadku. 3-punktowy pas bezpieczeństwa w samochodzie musi być zawsze używany do zabezpieczenia dziecka w foteliku.

8.2 Zmiana długości paska:

W górnej części pasów naramiennych znajdują się dwa różne oczka do mocowania górnych pasów naramiennych do zagłówka na odpowiedniej długości.

Pociągnij za luźne paski, aby je skrócić lub napiąć. Aby wydłużyć paski, należy nacisnąć spust napinacza paska, a następnie pociągnąć pasek do żądanej długości. Zmieniając zakres regulacji napinacza paska, można jeszcze lepiej dopasować pasek do użytkownika. Długość paska krokowego można regulować. Umożliwia to dostosowanie położenia klamry paska do użytkownika.

8.3 Zapięcie paska:

Naciśnij czerwone wgłębienie na nasadce, aby ją otworzyć.

Aby zamknąć pasek, włóż dwa górne uchwyty paska do klamry i dociśnij je do siebie, aż zatrzasną się ze słyszalnym "kliknięciem".

Rys. 1: Otwieranie klamry paska ("kliknięcie")

8.4 Osłona głowy

Pokrowiec na głowę jest wyłożony od wewnątrz miękkim welurowym materiałem odpowiednim do rzepów. Pozwala to na przymocowanie dodatkowej wyściółki w razie potrzeby.

8.5 Osłony boczne na wysokości klatki piersiowej (rys. 2)

Osłony boczne na wysokości klatki piersiowej można przymocować po lewej i prawej stronie w obszarze bocznym na różnych wysokościach za pomocą pasków na rzepy bez podpórek.

8.6 Prowadnica boczna siedziska (rys. 3)

Prowadnice boczne siedziska są przymocowane do prowadnic bocznych i zamocowane za siedziskiem za pomocą pasków mocujących.

8.7 Prowadnica basenu (rys. 4)

Poduszki pod miednicę zapewniają maksymalne możliwe wsparcie i poprawiają postawę siedzącą dla bardzo wąskich użytkowników.

8.8 Prowadnica odwodząca (rys. 5)

Prowadnica odwodząca jest prowadzona do przodu za pomocą taśmy pasa przez poduszkę siedzenia i mocowana za pomocą zatrzasku.

9. Osprzęt

Uwaga: Informacje na temat instalacji można znaleźć w odpowiedniej instrukcji obsługi, która jest dołączona bezpośrednio do osprzętu. Jeśli brakuje instrukcji obsługi, można ją pobrać ze strony www.thomashilfen.de. Osprzęt jest montowany / demontowany przy użyciu standardowych narzędzi.

9.1 Adapter plate (rys. 6)

Adapter plate jest niezbędny do korzystania z innych osprzętów. Przykręca się ją pod fotelikiem samochodowym za pomocą 4 śrub..

9.2 Funkcja obrotu (rys. 7)

Dzięki funkcji obrotu fotelik samochodowy można obrócić w kierunku drzwi pojazdu. W tym celu należy nacisnąć czerwoną dźwignię zwalniającą i obrócić fotelik w kierunku drzwi. Ułatwia to opiekunom przenoszenie użytkownika i dostęp do 5-punktowych pasów fotelika samochodowego miejsce.

Ułatwia to użytkownikowi samodzielne wsiadanie i zsiadanie z fotela. Zamocuj funkcję obrotową pod Adapter plate fotela rehabilitacyjnego.

9.3 Funkcja pochylenia (rys. 8)

Funkcja pochylania ułatwia optymalizację pozycji użytkownika, jeśli kontrola nad górną częścią ciała lub głową jest ograniczona. Funkcja pochylania umożliwia przechylanie fotelika "Nextkid Reha" do tyłu w krokach co 2,5°.

Aby ustawić żądane nachylenie, poluzuj dwie śruby radełkowane z boku. Zmień nachylenie i ponownie zabezpiecz płytkę Tilting base za pomocą śrub radełkowanych. Funkcja pochylenia może być regulowana w zakresie od 0° do 10°.

9.4 Funkcja obrotu i pochylenia (rys. 9)

Funkcja obrotu i pochylenia łączy te dwie funkcje w jednym akcesorium. (Funkcja obrotu i funkcja pochylenia o 10°)

9.5 Adapter podnóżka (rys. 10)

Adapter podnóżka służy do mocowania podnóżka lub stopy podporowej, jeśli nie jest używana funkcja obrotu, pochylenia lub obrotu i pochylenia.

9.6 Pałąk stabilizujący (rys. 11)

Jeśli pojazd nie jest wyposażony w złącze ISOFIX, alternatywnie można użyć pałąka stabilizującego. Pałąk stabilizujący jest wkładany od tyłu do

Wsuń wspornik stabilizujący do mocowania pod płytą siedziska. Luźno wkręć dołączone śruby w uchwyt, tak aby można było nadal przesuwać pałąk stabilizujący.

Określ wymaganą pozycję pałąka stabilizującego: W tym celu umieść fotelik w pojeździe i poprowadź pałąk stabilizujący między powierzchnią fotelika a oparciem siedzenia pojazdu. Oparcie fotelika rehabilitacyjnego musi mieć jak największy kontakt z oparciem pojazdu. Zaznaczyć żądaną pozycję w miejscu przejścia między pałąkiem stabilizującym a mocowaniem pod płytą siedziska. Zdejmij fotelik rehabilitacyjny z pojazdu i zamocuj drążek stabilizacyjny w zaznaczonym miejscu. Pałąk stabilizujący może być również używany do góry nogami, w zależności od środka pojazdu. W tym celu należy zamontować wspornik z zagięciem skierowanym w górę lub w dół.

9.7 Podnóżek (rys. 12)

Podnóżek zapewnia wsparcie dla stóp użytkownika. Podnóżek jest składany w celu wsiadania i wysiadania z wózka inwalidzkiego. Magnes zabezpiecza podnóżek w tej pozycji. Podnóżek jest wsuwany do uchwytu od przodu. Dostosuj głębokość podnóżka do siedzenia w pojeździe. Przykręć podnóżek do boków uchwytu za pomocą dostarczonych śrub.

Żądany kąt można ustawić za pomocą czerwonych dźwigni mimośrodowych po obu stronach. Po zakończeniu regulacji należy upewnić się, że dźwignie mimośrodowe są mocno dokręcone. Wysokość nóżek podnóżka należy dobrać w taki sposób, aby podpierały fotelik rehabilitacyjny w przestrzeni na nogi w pojeździe. Wysokość można regulować za pomocą śrub bocznych. Upewnij się, że na podnóżku znajdują się śruby imbusowe. Ostatecznej regulacji dokonuje się poprzez regulację nóżek podnóżka. Konieczne jest zablokowanie pręta gwintowanego za pomocą plastikowych nakrętek zabezpieczających!

Jeśli podnóżek nie znajduje się na wysokości odpowiedniej dla użytkownika, należy poluzować śruby po obu stronach podnóżka. Dopasuj wysokość do potrzeb użytkownika i dokręć śruby.

.

9.8 Podpora (rys. 13)

Podpora zapewnia wsparcie dla fotela odwykowego w przestrzeni na nogi pojazdu. Podpora jest wsuwana do uchwytu od przodu. Dostosuj głębokość podpórki do siedzenia w pojeździe. Przykręć podporę za pomocą dołączonych śrub.

Żądany kąt można ustawić za pomocą czerwonych dźwigni mimośrodowych po obu stronach. Po zakończeniu regulacji należy upewnić się, że dźwignie mimośrodowe są mocno dokręcone.

Wysokość wsporników należy dobrać w taki sposób, aby bezpiecznie podtrzymywały fotelik rehabilitacyjny w przestrzeni na nogi pojazdu. Wysokość można regulować za pomocą prętów gwintowanych. Po wyregulowaniu wysokości należy koniecznie zablokować pręt gwintowany za pomocą plastikowego regulatora.

9.9 Wsparcie pod pachami (rys. 14)

Dolny podłokietnik jest umieszczony na bocznych podwyższeniach fotela rehabilitacyjnego. Krótkie pasy z boku stolika są poprowadzone do tyłu i przymocowane do D-ringów 5-punktowej uprzęży. Paski skierowane w dół są przymocowane do pasków z polaru na skorupie siedziska. Następnie należy wyregulować długość pasa, aby dziecko mogło dobrze wykorzystać podparcie pod pachami i aby pas nie uciskał dziecka.

9.10 Stabilizatory pleców (rys. 15)

Stabilizatory pleców są obowiązkowe podczas korzystania z funkcji obrotowej. Korzystanie bez nich może prowadzić do uszkodzenia fotelika lub, w najgorszym przypadku, do obrażeń dziecka.

Aby zamontować stabilizatory oparcia, zdejmij poduszki siedziska i oparcia. Ustaw regulowane skrzydła boczne w największej pozycji. Następnie wsuń stabilizatory oparcia z hakiem w bok oparcia i zamocuj je śrubami we wgłębieniach na powierzchni siedziska. Następnie zamontuj tapicerkę.

9.11 Złącze paska (rys. 16)

Dobre złącze zostało zaprojektowane tak, aby uniemożliwić użytkownikowi wyrwanie się z 5-punktowej uprzęży podczas podróży.

Aby zamontować złącze paska, należy poluzować paski paska z plastikowych klamer. (Nie poluzowuj punktów śrubowych!) Łącznik paska można następnie nawlec na dwa odsłonięte końce paska. Następnie ponownie przymocuj wolne końce pasków do plastikowych klamer.

Złącze pasa musi być zawsze zapięte pod plastikowymi klamrami!

9.12 Adjustable abduction block, adjustable (rys. 17)

Prowadnica odwodząca jest przymocowana do płyty adaptera i ma regulowaną wysokość i głębokość. Można jej używać wyłącznie w połączeniu z Adapter plate. Ten osprzęt zastępuje system Sleep Well.

9.13 Przedłużenie głębokości siedziska (rys. 18)

Przedłużenie głębokości siedziska służy do rozszerzenia powierzchni siedziska dla wyższych użytkowników, a tym samym maksymalizacji komfortu siedzenia. Przedłużenie głębokości siedziska jest przymocowane do Adapter plate i może być zamontowane na dowolnej głębokości. Można go używać wyłącznie w połączeniu z Adapter plate. Ten osprzęt zastępuje system Sleep Well.

9.14 Podkładka klinowa fotelika (rys. 19)

Podkładka klinowa fotelika ułatwia pochylenie siedziska o 10°. Kąt nie jest regulowany.

9.15 Kamizelka Anti-Excape (rys. 20)

Kamizelka zapobiegająca ucieczce zapobiega wyplątywaniu się dziecka z samochodowego pasa bezpieczeństwa. Niebezpieczne szczeliny między pasem a dzieckiem są zakryte, co w przeciwnym razie dziecko mogłoby wykorzystać do ściągnięcia pasa z ramion.

9.16 Ochraniacz fotelika samochodowego z oparciem

Ochraniacz fotelika samochodowego z oparciem chroni fotelik samochodowy przed uszkodzeniami lub otarciami koloru spowodowanymi przez fotelik rehabilitacyjny, które mogą wystąpić podczas korzystania z funkcji obrotu lub podczas jazdy. Przed zainstalowaniem fotelika rehabilitacyjnego w pojeździe należy najpierw zamontować ochraniacz na siedzenie samochodu.

9.17 NapUp

Jeśli użytkownik wymaga systemu mocowania do głowy, można przymocować NapUp wewnątrz zagłówka za pomocą instrukcji montażu NapUp Zuhilfenahme der NapUp. Montageanleitung befestigen.

10. Dane techniczne

Axkid NEXTKID Reha	
Głębokość siedzenia (do pasa krokowego)	23 cm
Głębokość siedzenia (przednia krawędź)	37 cm
Szerokość siedziska	22 - 29 cm
Wysokość oparcia (siedzisko wewnątrz)	55 - 75 cm
Wysokość ramion (prowadnica pasa)	30 - 51 cm
Szerokość ramion (model podstawowy)	35 - 42 cm
Odchylenie siedzenia (z płytą Tilting base)	2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Wymiary całkowite (szer. x wys. x gł.)	44 x 62 x 48 cm
Waga fotelika (model podstawowy)	8,5 kg
Wysokość użytkownika	100 - 150 cm
maksymalna waga użytkownika	50 kg

11. Specyfikacje materiałowe

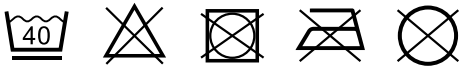
Zastosowany materiał tapicerski jest "trudnopalny", przetestowany zgodnie z normami DIN EN 1021-1 i DIN EN 1021-2. Stopień odporności na zapłon materiałów i zespołów został przetestowany zgodnie z normami i oceniony jako nieszkodliwy. Tkanina w 100% poliestrowa jest wysokiej jakości, oddychającą tkaniną i została pozytywnie przetestowana pod kątem biokompatybilności. (DIN EN ISO 10993-5 i 10993-10)

12. Czyszczenie, konserwacja i naprawa

12.1 Instrukcje czyszczenia, pielęgnacji i dezynfekcji w życiu codziennym

12.1.1 Tapicerka

Tapicerkę można łatwo zdjąć w kilku prostych krokach i można ją prać oddzielnie. Składają się one z pokrowca z tkaniny i, w razie potrzeby, wkładów piankowych. Sprawdź, czy tapicerka ma zamek błyskawiczny lub zapięcie na rzep. Jeśli tak, otwórz poduszkę i wyjmij wkład piankowy przed praniem. Należy również zwrócić uwagę na poniższe instrukcje dotyczące pielęgnacji..



Chcielibyśmy zwrócić uwagę, że nawet wysokiej jakości tkaniny mogą blaknąć z powodu długotrwałej i intensywnej ekspozycji na światło słoneczne lub częstego prania.

W przypadku zmiany użytkownika, producent oferuje "zestaw poduszek do ponownego użycia".

12.1.2 Zapięcia na rzepy

Aby zachować funkcjonalność zapięć na rzepy, należy od czasu do czasu czyścić je szczotką. Podczas prania należy zawsze zamykać lub zakrywać zapięcia na rzepy.

12.1.3 Części plastikowe

Plastikowe części produktu można czyścić i dezynfekować za pomocą dostępnych na rynku mydeł (mydło neutralne).

12.1.4 Części metalowe

Metalowe części produktu można czyścić i dezynfekować za pomocą dostępnych na rynku mydeł (mydło neutralne).

12.1.5 Dezynfekcja

Przed dezynfekcją należy oczyścić tapicerkę, części plastikowe i metalowe.

Przetrzyj wszystkie plastikowe i metalowe części produktu wilgotnym środkiem dezynfekującym. Należy stosować wyłącznie środki dezynfekujące na bazie wody. Podczas dezynfekcji należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta.

Poduszki i pokrowce należy zdezynfekować przed każdym ponownym użyciem. Użyj odpowiedniego detergentu zgodnie z wytycznymi VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) lub użyj "zestawu tapicerskiego do ponownego użycia" oferowanego przez producenta.

12.2 Konserwacja i kontrola przez wyspecjalizowany personel

12.2.1 Przygotowanie

Do produktu musi być dołączona instrukcja obsługi. Jeśli nie są one dostępne, należy zwrócić się o nie do producenta. Należy zapoznać się z funkcjami produktu. W przypadku nieznajomości produktu przed przystąpieniem do testów należy przeczytać instrukcję obsługi. Wyczyść produkt przed rozpoczęciem testu. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących pielęgnacji oraz instrukcji przeprowadzania testów specyficznych dla produktu zawartych w instrukcji obsługi. W razie dalszych pytań należy skontaktować się z przeszkolonym specjalistą lub bezpośrednio z firmą Thomashilfen.

Serwis i naprawy produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Użytkownik tego produktu musi zapewnić regularne i terminowe przeprowadzanie zalecanych przeglądów/konserwacji. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, użytkownik musi aktywnie poinformować nas o tym fakcie i niezwłocznie zlecić naprawę uszkodzeń wykwalifikowanemu personelowi.

12.3 Harmonogram konserwacji - przegląd roczny

	Zasięg	**Funkcja**		**Uszkodzenie**		**Wymiana**	
1	Jednostka siedzenia	👁		👁			
2	Regulacja kąta	👁		👁			
3	Tapicerka			👁			
4	Pasy	👁		👁			
5	Części plastikowe	👁		👁			
6	Śruby i nakrętki	👁		👁			
7	Etykietowanie			👁			
	osprzęt						
8	Tapicerka			👁			
9	Opcje regulacji	👁		👁			
10	Części plastikowe	👁		👁			
11	Części metalowe	👁		👁			
12	Śruby i nakrętki	👁		👁			
przeprowadzone przez:				**na:**			
👁 = Inspekcja | ↻ = Ponowne użycie | ✔ =Inspekcja zakończona							

12.4 Części zamienne

Do napraw można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Listę części zamiennych można znaleźć w Internecie pod adresem www.thomashilfen.de. Aby uzyskać prawidłowe części zamienne lub w przypadku ewentualnych wycofań technicznych, zawsze wymagamy numeru seryjnego / UDI-PI i dokładnego UDI-DI.

Demontaż/montaż części zamiennych może być wykonywany wyłącznie przez wyspecjalizowany personel! Jeśli konieczny jest zwrot produktu, należy upewnić się, że jest on bezpiecznie zapakowany do transportu.

12.5 Przechowywanie

Nieużywany produkt należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Podczas przechowywania nie należy umieszczać na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów. Chronić produkt przed wpływem czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, silne światło słoneczne i mróz. Jeśli produkt jest mokry, przed jego przechowywaniem należy wytrzeć do sucha metalowe i plastikowe części oraz wysuszyć tapicerkę.

12.6 Usuwanie odpadów

Jeśli produkt nie nadaje się już do użytku ze względu na swój stan lub osiągnął koniec okresu użytkowania, można go poddać recyklingowi w lokalnej firmie zajmującej się utylizacją odpadów. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących recyklingu i utylizacji.

13. Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt, wszelkie jego warianty i osprzęt są zgodne z podstawowymi przepisami. Aktualny

Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.thomashilfen.de lub uzyskać bezpośrednio od nas.

14. Gwarancja

Firma Thomashilfen oferuje dwuletnią ustawową gwarancję na ten produkt. Okres ten rozpoczyna się w momencie dostawy towaru. Gwarancja obejmuje wszystkie roszczenia, które wpływają na działanie produktu. Nie obejmuje to uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem (np. przeciążeniem) lub naturalnym zużyciem.

15. Okres użytkowania

Żywotność produktu wynosi do 6 lat przy prawidłowej i regularnej konserwacji zgodnie z instrukcjami producenta. Produkt może być używany po upływie tego okresu, jeśli znajduje się w bezpiecznym i technicznie nienagannym stanie. Okresy przechowywania u wyspecjalizowanych dealerów nie są wliczane do okresu użytkowania.

Teoretyczny okres użytkowania nie jest gwarantowanym okresem użytkowania. Zależy on od intensywności użytkowania i zawsze podlega indywidualnej ocenie przez specjalistycznego sprzedawcę.

Okres użytkowania nie obejmuje części zużywających się, takich jak tapicerka, osłony itp.

16. Żywotność

Das Produkt hat eine Lebensdauer von 8 Jahren bzw. 2 Wiedereinsätzen (3 Anwender), wenn die bei der Nutzungsdauer angegebenen Voraussetzungen erfüllt sind. Die Lebensdauer setzt sich zusammen aus der Nutzungsdauer und Lagerungszeiten zwischen Wiedereinsätzen.

17. Ponowne użycie

Produkt nie nadaje się do ponownego użycia

18. Dystrybutor



Timago International Group
Spółka z o.o. i Spółka - Spółka komandytowa
ul. Karpacka 24/12, 43-316 Bielsko-Biała, Polska
Phone: +48 33 499 50 00
Fax: +48 33 499 50 11
info@timago.com
www.timago.com

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.de

9800 95982 1000 – PL – *Rev. 2025-04*